



**Diru-sarrerak itzultzeko eskaera**  
Solicitud de devolución de ingresos

Ogasun Saila  
Departamento de Hacienda

Tfnoa - Tf: 945 16 11 60  
hacienda@vitoria-gasteiz.org

**DIRU-SARRERAREN TITULARRAREN DATUAK – DATOS DE LA PERSONA TITULAR DEL INGRESO**

1. abizena <i>Apellido 1</i>		2. abizena <i>Apellido 2</i>	
Izena / Enpresaren izena <i>Nombre / Razón social</i>		NAN/AIZ/IFZ <i>DNI/NIE/CIF</i>	

**ORDEZKARIA – REPRESENTANTE**

1. abizena <i>Apellido 1</i>		2. abizena <i>Apellido 2</i>	
Izena / Enpresaren izena <i>Nombre / Razón social</i>		NAN/AIZ/IFZ <i>DNI/NIE/CIF</i>	

**JAKINARAZPENETARAKO DATUAK - DATOS PARA ENVÍO DE NOTIFICACIONES**

- Diru-sarreraren titularra – *Persona titular del ingreso*       Ordezkarria – *Representante*

Kalea <i>Calle</i>		Zenbakia <i>Número</i>		Eskailera <i>Escalera</i>	
Solairua <i>Piso</i>	Atea <i>Mano</i>	Posta-kodea <i>Cód. Postal</i>		Herria <i>Población</i>	
Udalerría <i>Municipio</i>		Lurraldea <i>Provincia</i>			
1. Telefonoa <i>Teléfono 1</i>	2. Telefonoa <i>Teléfono 2</i>	Posta elektronikoa <i>Correo Electrónico</i>			

Komunikazioa-jakinarazpena honela jaso nahi dut:  
*Deseo recibir la comunicación-notificación por / en:*

- Posta – *Correo postal*       Jakinarazpen elektronikoa - *Notificación electrónica*

**DIRU-SARRERAREN INGURUKO DATUAK: – DATOS SOBRE EL INGRESO**

DIRU-SARRERA MOTA - TIPO DE INGRESO	AZALPENA – CONCEPTO (1)
<input type="checkbox"/> Trakzio Mekanikodun Ibilgailuen Gaineko Zerga <i>Impuesto Vehículos de Tracción Mecánica</i>	
<input type="checkbox"/> Ekonomi Jardueren Gaineko Zerga <i>Impuesto Actividades Económicas</i>	
<input type="checkbox"/> Ondasun Higiezinaren Gaineko Zerga <i>Impuesto Bienes Inmuebles</i>	
<input type="checkbox"/> Zabor Bilketaren Tasa <i>Tasa de Basuras</i>	
<input type="checkbox"/> Eraikuntza, Instalazio eta Obren Gaineko Zerga <i>Impuesto sobre Construcciones, Instalaciones y Obras</i>	
<input type="checkbox"/> Bestelako Zergak <i>Otros Tributos</i>	
<input type="checkbox"/> Isunak <i>Multas</i>	
<input type="checkbox"/> Sartzeko Agindua <i>Orden de Ingresos</i>	
<input type="checkbox"/> Beste <i>Otros</i>	

Erroldako erreferentzia <i>Referencia de censo</i>	Ordainagiria / Agindu Zk. <i>Nº Recibo / Orden de Ingreso (2)</i>	Urtea <i>Año (3)</i>	Kopurua - <i>Importe</i>		
			Kopuru Nagusia <i>Principal</i>	Gainordaina <i>Recargo</i>	Interesak <i>Intereses</i>
			€	€	€
			€	€	€
			€	€	€
			€	€	€
			€	€	€

ITZULI BEHARREKO KOPURUA - CANTIDAD TOTAL A DEVOLVER

€

**ARRAZOIA – MOTIVO**

--



**Diru-sarrerak itzultzeko eskaera**  
Solicitud de devolución de ingresos

Ogasun Saila  
Departamento de Hacienda

Tfnoa - Tlf. 945 16 11 60  
hacienda@vitoria-gasteiz.org

**BANKU-HELBIDERATZEA (DIRU-ITZULKETA egiteko) - DOMICILIACIÓN BANCARIA (Para la realización de la DEVOLUCIÓN)**

**BANKU-TRANSFERENTZIAREN BIDEZ - A TRAVÉS DE TRANSFERENCIA BANCARIA**

Zerga helbideratua duzun Kontu berean jaso nahi duzu itzultitako dirua?  
Desea la devolución en el mismo N° de Cuenta en el que tiene el ingreso

Ez - No

Bai - Sí

**EZ BADUZU HELBIDERATUA - EN CASO DE NO TENER DOMICILIADO EL INGRESO (\*)**

1. abizena Apellido 1		2. abizena Apellido 2		NAN/AIZ/IFZ DNI/NIE/CIF	
Izena edo sozietatearen izena Nombre o Razón Social					
Finantza-erakundea - Entidad Financiera	IBAN	F.E.Kodea Código E.F.	Bulegoa Sucursal	KZ - DC	Kontu-zenbakia - Número de Cuenta

**DATA ETA SINADURA - FECHA Y FIRMA (\*)**

Gasteizen, (e)ko (a)ren (e)an En Vitoria-Gasteiz, a de de

Izenpetzailearen NANA - DNI del Firmante Izenpea - Firma

(\*)

Eskabidea sinatu aurretik, datu babesari buruzko azken orrialdean dagoen informazioa irakurri.

Antes de firmar la solicitud, debe leer la información básica sobre protección que se presenta en la última página.



**Diru-sarrerak itzultzeko eskaera**  
Solicitud de devolución de ingresos

**Ogasun Saila**  
Departamento de Hacienda

Tfnoa - Tfn: 945 16 11 60  
hacienda@vitoria-gasteiz.org

**NAHITAEZKO AGIRIAK – OBSERVACIONES**

- (1) **AZALPENA:** Itzultzeko eskatzen den diru-sarreraren arabera, adierazi datu hauek:  
*CONCEPTO:* Especificar qué clase de ingreso se trata. Si el ingreso es:
- **Trakzio Mekanikodun Ibilgailuen Gaineko Murga:** Ibilgailuaren matrikula edo bastidorea.  
*Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica:* Indicar la matrícula del vehículo o bastidor.
  - **Ekonomi Jardueren Gaineko Zerga:** Epigrafea eta jardueraren kokalekua.  
*Impuesto sobre Actividades Económicas:* Indicar epigrafe y domicilio de situación de la actividad.
  - **Ondasun Higiezinaren Gaineko Zerga:** Kokalekua (hirilurra) edo parajea (landa-lurra), eta katastro-erreferentzia.  
*Impuesto sobre Bienes Inmuebles:* Indicar domicilio de situación (bien urbano) o paraje (bien rústico) y la referencia catastral.
  - **Zabor Bilketaren Tasa:** Hirilurreko ondasunaren kokalekua eta katastro-erreferentzia.  
*Tasa de Basura:* Indicar domicilio de situación del bien urbano y la referencia catastral.
  - **Bestelako Zergak:** Zein zerga den eta kokalekua nahiz identifikaziorako beste edozein datu.  
*Otros Tributos:* Indicar descripción del tributo y domicilio de situación u otro dato identificativo.
  - **Sartzeko Agindua:** Nolako diru sarrera den eta kudeatu duen organoa.  
*Orden de Ingreso:* Indicar Tipo de Ingreso y Órgano Gestor del Ingreso.
  - **Isuna:** Salaketa orriaren zenbakia (ezinbestekoa), ibilgailuaren matrikula eta salaketa eguna.  
*Multa:* Indicar Nº de Boletín (necesariamente), matrícula de vehículo y fecha de denuncia.
  - **Beste:** Zein diru-sarrera den eta kudeatu duen organoa.  
*Otros:* Indicar descripción del ingreso y Órgano Gestor del Ingreso.
- (2) Ezinbestean adierazi behar dira itzuli beharreko zenbakiak.  
*Indicar obligatoriamente los números de los documentos a devolver.*
- (3) Zerga edo prezio publikoak badira, gehienez ere **azken lau urtekoa** itzuliko da; **gainerakoetan, azken urtekoa** bakarrik.  
*Si se trata de tributos y precios públicos devolución máxima de los 4 últimos años, resto 1 año.*
- (4) **Kontuaren titularra eta haren nortasun agiriaren zenbakia** diru-sarrera helbideratu gabe dagoenean adierazi beharko dira.  
*El titular y DNI/NIF de la cuenta se indicará cuando no esté domiciliado el ingreso.*



**Diru-sarrerak itzultzeko eskaera**  
Solicitud de devolución de ingresos

Ogasun Saila  
Departamento de Hacienda

Tfnoa - Tf: 945 16 11 60  
hacienda@vitoria-gasteiz.org

**DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI BURUZKO INFORMAZIOA**  
**INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES**

<p>Tratamenduaren arduraduna <i>Responsable del tratamiento</i></p>	<p>Vitoria-Gasteizko Udala - Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (IFK- CIF: P0106800F)</p>
<p>Tratamenduaren arduradunaren kontaktu datuak <i>Contacto del Responsable del tratamiento</i></p>	<p>Calle Pintor Teodoro Dublang kalea, 25 01008 Vitoria-Gasteiz, Álava 945 161 616 - <a href="mailto:informacion@vitoria-gasteiz.org">informacion@vitoria-gasteiz.org</a> - <a href="http://www.vitoria-gasteiz.org">www.vitoria-gasteiz.org</a></p>
<p>Datuak Babesteko Ordezkararen kontaktu datuak <i>Contacto de la Delegada de Protección de Datos</i></p>	<p><a href="mailto:dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org">dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org</a></p>
<p>Tratamenduaren xedeak <i>Finalidad del tratamiento</i></p>	<p>Udal zerbitzuei dagokienez herritarren eskakizunak artatzea, eta udal-eskumeneko prozedurak izapidetzea, 39/2015 legean aurreikusitakoarekin bat etorrita.</p> <p><i>Atender las solicitudes de la ciudadanía en relación con los distintos servicios municipales, así como la tramitación de los distintos procedimientos de competencia municipal, de acuerdo con lo previsto en la ley 39/2015.</i></p>
<p>Tratamenduaren legitimazioa edo oinarri juridikoa <i>Legitimación o base jurídica del tratamiento</i></p>	<p>ADBAOko 6. artikulua.</p> <p><i>Artículo 6. Reglamento General de Protección de Datos.</i></p>
<p>Hartzaileak <i>Destinatarios</i></p>	<p>Datuak hirugarren bati komunika dakizkioke –soil-soilik Gasteizko Udalaren eta datu-hartzailearen eginkizun legitimoekin zuzeneko lotura duten xedeak betetzeko–, baita legeak datuak komunikatu beharra agintzen duen erakunde eta organoei ere.</p> <p><i>Los datos podrán ser cedidos a terceras entidades para el cumplimiento de fines directamente relacionados con funciones legítimas del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y de la entidad cesionaria, así como a las entidades u organismos a los que exista obligación legal de realizar comunicaciones de datos.</i></p>
<p>Gordetzeko epea <i>Plazo de conservación</i></p>	<p>Datuak gorde egingo dira, jaso ziren xederako eta/edo xede horretatik eta datuen tratamendutik erator litekeen erantzukizun oro preskribatzeko lege ezarritako epeak iraungi bitartean. Horrez gain, gorde egingo dira baita pertsona interesatuarekin izandako harremanetik eratorri litezkeen erreklamazioak egiteko edo horietatik babesteko aurreikusitako epeak iraun bitartean. Orobat, artxibategi eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko zaie datuei.</p> <p><i>Los datos se conservarán el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y/o durante los plazos legales previstos para la prescripción de cualquier responsabilidad que se pudiera derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los mismos. Igualmente, se conservarán durante los plazos previstos para el ejercicio o la defensa de reclamaciones derivadas de la relación mantenida con la persona interesada. Asimismo, les será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.</i></p>
<p>Pertsonen eskubideak <i>Derechos de las personas</i></p>	<p>Datuak babesteko delegatuaren bitartez, pertsona interesatuak datuak ikusi ditzake, aldatzeko eskatu, edo, hala behar bada, datuak ezeztatzeko eskatu, horien kontra agertu edo tratamendua mugatzeko eskatu.</p> <p><i>Las personas interesadas pueden acceder a sus datos, solicitar su rectificación o, en su caso, supresión, oposición o limitación de tratamiento, a través de la Delegada de Protección de Datos.</i></p>